

## DAFTAR ISI

	Halaman
<b>HALAMAN SAMPUL</b> .....	<b>i</b>
<b>HALAMAN SAMPUL DALAM BAHASA INGGRIS</b> .....	<b>ii</b>
<b>HALAMAN JUDUL</b> .....	<b>iii</b>
<b>HALAMAN PENGESAHAN</b> .....	<b>iv</b>
<b>LEMBAR PERSETUJUAN</b> .....	<b>v</b>
<b>PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT</b> .....	<b>vi</b>
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	<b>vii</b>
<b>DAFTAR ISI</b> .....	<b>ix</b>
<b>DAFTAR GAMBAR</b> .....	<b>xi</b>
<b>DAFTAR LAMBANG</b> .....	<b>xii</b>
<b>PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN</b> .....	<b>xiii</b>
<b>INTISARI</b> .....	<b>xviii</b>
<b>ABSTRACT</b> .....	<b>xix</b>
<b>BAB I PENGANTAR</b> .....	<b>20</b>
1.1 Latar Belakang Masalah.....	20
1.2 Masalah Penelitian .....	25
1.3 Tujuan Penelitian.....	26
1.4 Manfaat Penelitian.....	26
1.4.1 Manfaat Teoretis .....	26
1.4.2 Manfaat Praktis .....	27
1.5 Tinjauan Pustaka .....	27
1.6 Landasan Teori .....	30
1.6.1 Filologi .....	30
1.6.2 Teori Terjemah.....	32
1.6.3. Semiotika Budaya Yuri Lotman .....	33
1.7 Metode Penelitian.....	37
1.7.1 Teknik Analisis Data.....	39
1.7.1.1 Pernaskahan.....	40
1.7.1.2 Penyuntingan.....	40
1.8 Organisasi Penyajian .....	42
<b>BAB II KODIKOLOGI DAN TEKSTOLOGI MANUSKRIP <i>TUḤFATU AL-MURĪDĪN</i></b> .....	<b>44</b>
2.1 Kodikologi Naskah Salinan Syekh Muhammad Azhari (Naskah A).....	45
2.2 Kodikologi Naskah Salinan Ahmad Yunus Abu Al-Taisir (Naskah B).....	47
2.3 Tekstologi Naskah.....	50
2.3.1 Kelengkapan Teks dan Struktur Isi.....	51
2.3.2 Perbandingan Paleografis dan Ortografis .....	52

2.3.3 Penentuan Naskah sebagai Dasar/Landasan Suntingan.....	53
2.4 Biografi Intelektual Syekh Muhammad Azhari sebagai Penyalin Naskah ....	53
<b>BAB III SUNTINGAN TEKS, APARAT KRITIK, DAN TERJEMAHAN .</b>	<b>58</b>
3.1 Panduan Aparat Kritik .....	58
3.2 Suntingan Teks dan Aparat Kritik Manuskrip <i>Tuhfatu al-Murīdīn</i> .....	61
3.3 Terjemahan Teks Manuskrip <i>Tuhfatu al-Murīdīn</i> .....	135
<b>BAB IV ANALISIS SEMIOTIKA BUDAYA TERHADAP SYAIR EMPAT MUSIM .....</b>	<b>237</b>
4.1 <i>Semiosfer</i> : Syair sebagai Ruang Makna Budaya.....	238
4.2 Sistem Tanda ( <i>Modeling System</i> ) .....	243
4.2.1 Sistem Tanda Primer .....	243
4.2.2 Sistem Tanda Sekunder .....	246
4.3 Aspek Oposisi Biner dalam Syair Empat Musim.....	250
4.3.1 Oposisi Panas–Dingin sebagai Struktur Dasar Makna.....	250
4.3.2 Oposisi Kering–Basah dalam Tubuh Manusia .....	251
4.3.3 Oposisi Seimbang–Berlebihan.....	253
4.3.4 Oposisi Boleh–Terlarang dalam Praktik Hidup.....	254
4.4 Teks sebagai Mekanisme Regulasi Sosial.....	255
4.4.1 Syair sebagai Teks Normatif .....	255
4.4.2 Syair sebagai Regulasi Konsumsi dan Kebiasaan Tubuh.....	257
4.4.3 Syair sebagai Regulasi Aktivitas Fisik .....	258
4.5 Syair sebagai Memori Budaya .....	260
4.6 Terjemahan Internal .....	262
<b>BAB V KESIMPULAN .....</b>	<b>265</b>
<b>DAFTAR RUJUKAN .....</b>	<b>269</b>